



Amade Château
★★★★★
Hotel Spa Restaurant



NÁPOJOVÝ LÍSTOK – ITALLAP DRINK LIST

PÂTISSERIE MENU – BÜFÉFALATOK

CUKRÁRENSKÉ DELIKATESY – CUKRÁSZDAI ÍNYENCSÉGEK



Čaj alebo kávu o piatej
podávame od 15,00 do 18,00 hodiny

Az ötórai teát vagy kávét
15-órától-18-óráig szolgáljuk fel

Afternoon tea or coffee
is served daily from 3pm. until 6pm.



ALKOHOLICKÉ NÁPOJE / SZESZES ITALOK / ALCOHOLIC DRINKS

DESTILÁTÝ / PÁRLATOK / SPIRITS

0,04l	KUKKÓNIA Slivka/Szilva/Plum Marhula/Kajszibarack/Apricot Broskyňa/Ószibarack/Peach Hruška/Körte/Pear Jablko/Alma/Apple	7,00 €
0,04l	Nicolaus Višnovica	12,00 €
0,04l	Nicolaus Malinovica	18,00 €
	VODKA	
0,04l	Grey Goose	7,00 €
0,04l	Belvedere	9,00 €
0,04l	Russian Standard Platinum	9,00 €
	GIN	
0,04l	Hendricks	8,00 €
0,04l	Öreg	13,00 €
0,04l	The Botanist	9,00 €
0,04l	Monkey 47	17,00 €
	TEQUILA	
0,04l	Patrón Reposado	12,00 €
0,04l	Don Julio Blanco	10,00 €
	IRISH WHISKEY	
0,04l	Teeling Single Grain	10,00 €
0,04l	Bushmills 21 Years Old	39,00 €
	JAPANESE WHISKEY	
0,04l	Nikka From the Barrel	14,00 €
	SCOTCH WHISKEY	
0,04l	Glenfiddich 15 Years Old	11,00 €
0,04l	Chivas Regal 18 Years Old	15,00 €
0,04l	Lagavulin 16 Years Old	17,00 €



AMERICAN WHISKEY

0,04l	Jack Daniels Single Barell	14,00 €
-------	----------------------------	---------

DIGESTÍVA / DIGESTIFS

COGNAC

0,04l	Francois Voyer VSOP	12,00 €
0,04l	Hennessy XO	32,00 €
0,04l	Dalmain Pale and Dry	21,00 €
0,04l	Cognac Martel Cohiba	66,00 €
0,04l	Rémy Martin Louis XIII	242,00 €

RUM

0,04l	Diplomatico Rum Reserva Exclusiva 12 Years Old / Venezuela /	8,00 €
0,04l	Plantation X.O. 20 YO /Barbados/	12,50 €
0,04l	Matusalem Gran Reserva Solera 23 YO	12,50 €
0,04l	Dictador XO Perpetual /Colombia/	17,00 €
0,04l	Zacapa Cent 23 Years Old /Guatemala/	12,50 €
0,04l	Don Papa 10 Years Old	28,00 €
0,04l	Havana 15 Years Old /Cuba/	47,00 €

LIKÉRY / LIKÖRÖK / LIQUEURS

0,04l	Cointreau	5,00 €
-------	-----------	--------

VERMOUTH

0,08l	Martini Riserva Speciale Ambrato	9,00 €
-------	----------------------------------	--------

IRISH CREAM

0,04l	Arran Gold	6,00 €
-------	------------	--------

BITTER

0,04l	Unicum Riserva	8,00 €
-------	----------------	--------

REMESELNÍCKE PIVO / KÉZMMŰVES SÖR / HANDMADE CRAFT BEER

0,33l	ERB Svetlý ležiak 12° – világos sör / lager	5,50 €
0,33l	ERB Tmavý špeciál 13° – barna sör / dark beer	5,50 €
0,33l	ERB nealko / alkoholmentes / non-alcoholic	5,50 €
0,33l	Tiltott Csíki sör - Gold	5,50 €



0,33l Tiltott Csíki sör – Medové pivo / Mézsör / Honey Beer 5,50 €

NEALKOHOLICKÉ NÁPOJE / ÜDÍTŐITALOK / SOFT DRINKS

0,25l AMADE domáca jablková šťava 3,00 €
 házi almalé
 home-made apple juice

0,25l Šťavy z historických odrôd Žitného ostrova „Amade Vrakúň“ / podľa ponuky) 5,50 €
 Gyümölcs- és zöldséglevek a várkonyi gyümölcsösből / ajánlat szerint
 Fruit and vegetable juices from local orchard / by offer

0,25l Čerstvo lisovaná pomarančová šťava 6,00 €
 Frissen facsart narancslé
 Freshly pressed orange juice

0,75l AMADE domáce limonády / podľa ponuky 6,50 €
 házi szörpök / ajánlat szerint
 homemade lemonade / by offer

0,33l Coca-Cola Original/Zero 4,00 €

0,20l Frankiln&Sons Indian tonic/tonic light 5,50 €

0,20l Frankiln&Sons Mallorcan Tonic 5,50 €

0,20l Frankiln&Sons Ginger Ale 5,50 €

0,25l Vinea 4,00 €

0,25l Red Bull 5,50 €

MINERÁLNA VODA / ÁSVÁNYVÍZ / MINERAL WATER

0,33l Kukkónia voda/viz/water 2,50 €
 (sýtená/szénsavas/sparkling, nesýtená/szénsavmentes/still)

0,70l Kukkónia voda/viz/water 4,50 €
 (sýtená/szénsavas/sparkling, nesýtená/szénsavmentes/still)

0,25l Fatra 3,50 €



KÁVA / KÁVÉ / COFFEE SEMIRAMIS 100% ARABICA

7 g	Espresso (ristretto / espresso/ lungo)	3,50 €
	Presszókávè (ristretto / espresso/ lungo)	
	Espresso (ristretto / espresso/ lungo)	
7 g	Espresso bez kofeínu (ristretto / espresso/ lungo)	3,50 €
	Koffeinmentes presszókávè (ristretto / espresso/ lungo)	
	Espresso decaffeinato (ristretto / espresso/ lungo)	
7 g	Dvojité espresso	5,50 €
	Dupla presszókávè	
	Double espresso	
7 g	Cappuccino	4,50 €
7 g	Caffe Latte Macchiato	5,00 €
7 g	Viedenská káva	5,00 €
	Bécsi kávè	
	Wiener Coffee	
7 g	Ladová káva Kukkónia	5,80 €
	Kukkónia Jeges kávè	
	Kukkonía Ice Coffee	

KÁVOVÉ ŠPECIALITY / KÁVÉKÜLÖNLEGESSÉGEK / SPECIAL COFFEE

7 g	„Amade“ káva (espresso, horúca čokoláda, mliečna pena ochutená s 0,02 l koňakom Francois Voyer V.S.O.P.)	8,50 €
	„Amade“ kávè (presszókávè, forró csokoládè, 0,02 l Francois Voyer V.S.O.P. konyakkal ízesített tejhab)	
	„ Amade“ coffee (espresso, hot chocolate, milk foam with 0,02 l Francois Voyer V.S.O.P.)	
7 g	„Mária Terézia“ káva (espresso, mliečna pena ochutená 0,02 l pomarančovým likérom Cointreau)	6,50 €
	„Mária Terézia“ kávè (presszókávè, 0,02 l Cointreau narancslikőrrel ízesített tejhab)	
	„Marie Therese“ coffee (espresso, milk foam with liqueur 0,02 l Cointreau)	
7 g	„Sissi“ káva (espresso, 0,02 l Arran Gold, šľahačka)	6,50 €
	„Sissi“ kávè (presszókávè, 0,02 l Arran Gold, tejszínhab)	
	„Sissi“ coffee (espresso, 0,02 l Bailey 's, whipped cream)	
7 g	Jamaican Blue Mountain (ristretto / espresso/ lungo)	7,80 €
7 g	Cold Brew (Semiramis Kenya és Columbia valamint Új Guinea kávék keveréke)	4,50 €



Naše kávy ponúkame aj bez kofeínu.
Kávěinkat koffeinmentes változatban is fogyaszthatják.
We offer decaffeinated coffee.

TEPLÉ NÁPOJE / MELEG ITALOK / HOT DRINKS

0,2l	Horúca horká čokoláda Sao Thomé	5,50 €
	Forró keserű csokoládé Sao Thomé	
	Hot dark chocolate Sao Thomé	

ČAJ / TEA / TEA

4 s	Čaj KUSMI / Tea / Tea	4,00 €
	Pôvodom z Ruska, v súlade s tradíciou ponúka čajové zmesi najvyššej kvality výhradne z celých čajových lístkov z Číny, Indie a Srí Lanky. Az exkluzív orosz teaház a legjobb minőségű teakeverékeit Indiából, Kínából és Srí Lankából származó teljes tea levelekből készíti, az ottani hagyományoknak megfelelően. Russian tea, offers a tea mixture of the highest quality, in accordance with tradition, made exclusively from whole tea leaves from China, India and Sri Lanka.	
0,4l	AMADE domáce sypané čaje / podľa ponuky házi szórt teák / ajánlat szerint homemade loose teas / by offer	5,00 €

Pre alergikov ponúkame bezlaktózové mlieko.
Tejérzékenyeknek laktózmentes tejet kínálunk.
We can offer lactose – free milk for guests with allergy.



KOKTAILY / KOKTÉLOK / COCKTAILS

0,2l **Aperol Spritz** 12,00 €
(Aperol, Prosecco, sódová voda, pomaranč
Apperol, Prosecco, szódavíz, narancs
Aperol, Prosecco, soda water, orange slice)

0,2l **Orange Spritz /alcohol free/** 8,00 €
(Monin Orange spritz, tonic, sódová voda, pomaranč
Monin Orange spritz, tonic, szódavíz, narancs
Monin Orange spritz, tonic, soda water, orange slice)

0,15l **Cold Brew Tonic /alcohol free/** 8,00 €
(Franklin&Sons Mallorcan Tonic, cold brew, lime)

G&T PONUKA / G&T KÍNÁLAT/ G&T OFFER

0,15l **Wolf Fang** 16,00 €
(Hendrick 's Gin, Frankiln &Sons Indian tonic, uhorky, jalovica, čerstvý rozmarín
Hendrick 's Gin, Frankiln &Sons Indian tonic, uborka, boróka, friss rozmaring
Hendrick 's Gin, Frankiln &Sons Indian tonic, cucumber, juniper berries, fresh rosemary)

0,15l **Purple Lilly** 16,00 €
(Oreg Gin, Frankiln&Sons Mallorcan Tonic, sušený pomaranč, čučoriedky, mäta, levandula
Oreg Gin, Frankiln&Sons Mallorcan Tonic, szárított narancs, áfonya, menta, levendula
Oreg Gin, Frankiln&Sons Mallorcan Tonic, dried orange, blueberries, mint, lavender)

0,15l **Cold Brew G&T** 16,00 €
(The Botanist, Frankiln&Sons Mallorcan Tonic, cold brew, lime)



CUKRÁRENSKÉ MENU / CUKRÁSZDAI MENÜ / PATISSERIE MENU

Pod Slow Food rozumieme: naše šaláty pripravujeme z vlastnej čerstvej zeleniny. Ovocie pestujeme v našich ovocných sadoch. Cestoviny a žemle pripravujeme a pečieme sami z našich základných surovín. Len z vlastných zdrojov!

A Slow Food jegyében: salátáinkhoz helyi és friss alapanyagokat használunk. A zöldséget, gyümölcsöt saját kertészetünkben termesztjük. A tésztákat, buccikat magunk készítjük, sütjük. Csak tiszta forrásból!

According to the Slow Food movement, our cuisine is based on fresh and local ingredients. The served vegetables and fruits are grown in our private orchard. The bakery products as well the pastas are freshly made by us. All made only from natural sources!

ŠALÁTY A SENDVIČE / SALÁTÁK ÉS SZENDVICSEK / SALADS AND SANDWICHES

200 g G, L	Letný šalát, pražená repa Nyári saláta, sült szenes répa Summer salad, roasted carrot	12,00 €
200 g G	Šalát Caesar, kuracie prsia (obsahuje: mlieko a výrobky z neho, vajcia, ryby a výrobky z nich) Cézársaláta, csirkemell (tartalmaz: tej és tejtermékek, tojás, halak) Caesar salad, chicken breast (contains: milk and dairy products, eggs, fish and products thereof)	15,00 €
400 g G	Misa „Kukkónia“ pre 2 osoby Výber z domácich syrov, vrakúňske výrobky z mangalice, „Búslak“ bio olej (obsahuje: mlieko a výrobky z neho) Kukkónia-tál 2 fő részére Válogatott kézműves sajtok, várkonyi mangalicetermékek, búslaki bioolaj (tartalmaz: tej és tejtermék) Kukkonia plate for 2 people Home made cheese selection, local mangalitsa products and local bio oil from Búslak (contains: milk and dairy products)	22,00 €
200 g G	Syrová misa pre 1 osobu Výber z domácich syrov, vlašské orechy, cibulkový lekvár (obsahuje: mlieko a výrobky z neho, orechy a mandle) Sajttál 1 fő részére Válogatott kézműves sajtok, dió, hagymalekvár (tartalmaz: tej és tejtermék, dió-mandula) Cheese plate for 1 person Home made cheese selection, walnut, onion jam (contains: milk and dairy products, nuts and almonds)	15,00 €





Amade Château

★★★★★

Hotel Spa Restaurant

200 g

„Kukkónia“ club sendvič s domácimi hranolkami

(obsahuje: obilniny obsahujúce lepok, vajcia, mlieko a výrobky z neho)

Kukkónia club szendvics házi hasáburgonyával

(tartalmaz: sikkértartalmú gabonafélék, tojás, tej és tejtermék)

Kukkónia club sandwich with home-made fries

(contains: gluten-containing cereal, milk and dairy products, eggs)

10,00 €



DEZERTY – DESSZERTEK – DESSERTS

120 g	<p>Torta z našej kuchyne – torta Amade z najlepšej francúzskej čokolády (Valrhona) (obsahuje: obilniny obsahujúce lepok, vajcia, mlieko a výrobky z neho, orechy a mandle) Házunk süteménye, az Amade-torta a legjobb francia csokoládéból (Valrhona) (tartalmaz: sikkértartalmú gabonafélék, tojás, tej és tejtermék, dió - mandula) The speciality of our hotel – Amade cake, made of the finest French Chocolate (Valrhona) (contains: gluten-containing cereals, eggs, milk and dairy products, nuts-almonds)</p>	9,50 €
120 g	<p>Domáci punčový rez (obsahuje: obilniny obsahujúce lepok, vajcia, mlieko a výrobky z neho) A kastély puncsos süteménye (tartalmaz: sikkértartalmú gabonafélék, tojás, tej és tejtermék) Home-made rum and tea cake (contains: gluten-containing cereals, eggs, milk and dairy products)</p>	8,00 €
120 g G	<p>Biele čokoláda, sorbet z kyslej smotany, meringue, jahody (obsahuje: vajcia, mlieko a výrobky z neho) Fehér csokoládé, tejföl sörbet, mering, eper (tartalmaz: tojás, tej és tejtermék) White chocolate, sour cream sorbet, meringue, strawberries (contains: eggs, milk and dairy products)</p>	8,00 €
120 g G	<p>Ríbezľovo-tvarohový tarte, sorbet z ruží (obsahuje: mlieko a výrobky z neho, vajcia) Ribizli krémtúrós tarte, rózsasörbet (tartalmaz: tej és tejtermék, tojás) Red-currant curd-cheese tarte, rose sorbet (contains: milk and dairy products, eggs)</p>	8,00 €
80 g G, L	<p>Domáce sorbety Házi sörbetek Variety of home-made sorbets</p>	7,00 €



POCHUTINY / SÓS ROPOGTATNIVALÓK / SNACKS

150 g	AMADE trilógia pochutín (pražené mandle, sušené sezónne ovocie) trilógia ropogtatnivaló (pirított mandula, szezonális aszalt gyümölcs) trilogy snack (roasted almonds, seasonal dry fruits)	4,00 €
150 g	Garden trilógia pochutín (karamelizované orechy, sušené sezónnovocie) trilógia ropogtatnivaló (karamellizált dió, szezonális aszalt gyümölcs) trilogy snack (caramelized nuts, seasonal dry fruits)	4,00 €
80 g	Čerstvé pražené mandle Frissen pirított mandula Roasted almonds	4,00 €
100 g	Teply Popcorn Forró pattogatott kukorica Hot Popcorn	1,50 €
60 g	Arašidy Földimogyoró Peanuts	1,50 €
60 g	Kešu Kesudió Cashew	2,30 €



G – bezlepkové , L – bezlaktózové jedlo
G – gluténmentes étel, L – Laktózmentes étel
G – gluten free, L – lactose free dish

Ceny jedál sú vrátane DPH.

Hmotnosti všetkých jedál v jedálnom lístku sú uvádzané v surovom stave.

Jedálny lístok pripravil tím našich kuchárov pod vedením executive chef Imre Bindicsa a creative chef Petra Czucza. Cenník je platný od 21.05. 2021.

Az árak az áfát is tartalmazzák.

Az ételek tömegét nyers állapotban tüntettük fel.

Az étlapot konyhánk szakácsai állították össze Bindics Imre executive chef és Czucz Péter creative chef vezetésével. Az árlista 2021. 05. 21.-től érvényes.

Price list is including VAT.

The weight of food indicated is in raw condition. The menu was prepared by ourš team together with Executive Chef Imre Bindics and Creative Chef Peter Czucz. The price list is valid from 21st of May 2021.

Na základe výnosu Ministerstva pôdohospodárstva a Ministerstva zdravotníctva SR č. 1187/2010 a č. 3493/2005 – 2010 a výnosu č. 2319/2007 – 2010 uvádzame zoznam alergénnych zložiek:

***Alergény a ich popis:** obilniny obsahujúce lepok, kôrovce a výrobky z nich, vajcia a výrobky z nich, ryby a výrobky z nich, arašidy a výrobky z nich, sójové zrná a výrobky z nich, mlieko a výrobky z neho, orechy a mandle, zeler a výrobky z neho, horčica a výrobky z nej, sezamové semená a výrobky z nich, oxid siričitý a siričitany, vlčí bôb a výrobky z neho, mäkkýše a výrobky z nich.

Používame kvalitné mäso slovenského pôvodu.

A Szlovák Köztársaság Földművelésügyi és Egészségügyi Minisztériuma 1187/2010, 3493/2005–2010 és 2319/2007–2010-es számú rendelete értelmében ismertetjük az ételekben előforduló élelmiszer-allergéneket:

***Allergének és leírásuk:** sikkértartalmú gabonafélék, rákok, tojás, halak, földimogyoró, szója, tej és tejtermékek, dió - mandula, zeller, mustár, szezám, kántartalmú élelmiszerek, csillagfürt és a belőle készült termékek, puhatestűek.

Ételeink kiváló minőségű szlovák húsból készülnek.

Based on the Decree of the Ministry of Agriculture and the Ministry of Health No. 1187/2010, No. 3493/2005-2010 and the Decree No. 2319/2007-2010, please find attached the list of allergenic ingredients:

***Allergens:** Gluten-containing cereals, Crustacean and crustacea-based products, Eggs and eggs-based Products, Fish and products thereof, Peanuts and peanut-based products, Soya and soya- based





Amade Château

★★★★★

Hotel Spa Restaurant

products, Milk and dairy products, Nuts – almonds, Celery and celery-based products, Mustard and mustard-based products, Sesame seeds and sesame seeds-based products, Sulphur dioxide and sulphites, Lupine and lupine-based products, Molluscs and molluscs-based products.

We use quality meat of Slovak origin.

